



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyen Tri Cach
Last Middle First

Current Address: 86/12 Ng⁵ van Tai, P8, Q Phu Nhuan, HCM

Date of Birth: 07/08/37 Place of Birth: Hung Yen

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/16/75 To 05/27/82
Years: 7 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Nguyen van Hoan
Huntington Beach, CA
Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Former Political Prisoners of Communist VietNam Association
HỘI CỤ TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CỘNG SẢN VIỆT NAM
 HỘI BẤT VỤ LỢI. GP#1380287 ngày 15/7/1986 California



POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM
 (Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in VietNam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.
 (Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A.- GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có).

1. Name: (Family name, middle, first) Nguyễn tri' Cánh
 (Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)
2. Sex: Male Date of Birth 08/07/1937 Place of birth Hà Nội, Hưng Yên (Hải Hưng)
 (Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)
3. Last position/Rank, Agency/Unit Thiếu tá Phòng 3 khu Định Biên
 (Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng) số quân 57/100 582

B.- ARREST:

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: 16.6.1975
 (Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)
2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: Hầm bí mật, Cánh 5
 (Tên, địa điểm các trại giam)
3. Date of release or still in camps: thả 27.5.1982
 (Ngày được thả hay còn bị giam)

C.- FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single: Có Vợ
 (Có gia đình hay độc thân)
2. If married, please complete names of Spouse & Children Vợ Cao Thị Dung
 (Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)
Con Nguyễn Đức 27 tuổi, Nguyễn Hoàng 25 tuổi, Nguyễn Trí Dũng 23 tuổi
Nguyễn Xuân Dương 21 tuổi, Nguyễn Xuân Bắc 13 tuổi
3. Address of family 86/12 Nguyễn Văn Bội Phường 8 Quận Phú Nhuận TP Hồ Chí Minh
 (Địa chỉ gia đình)

D.- APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: Nguyễn Văn Hoàn Occupation X
 (Họ và tên) (Nghề nghiệp)
2. Address and phone number: Huntington Beach CA
 (Địa chỉ và điện thoại) (714) 965-0472
3. Relationship with detainee Chưa ruột
 (Liên hệ với tù nhân cải tạo)
4. Status in USA: Permanent resident' ☐ US citizen ☐
 (Tình trạng cư trú) ODP
5. Are you willing to sponsor the above detainee (If released)
 (Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?) Yes ☒ No ☐

Date.....
 (Ngày, tháng, năm)

P. O. BOX 635
 WESTMINSTER, CALIF.
 92684-0635

Signature of applicant
 (Chữ ký của người đứng đơn)

Nguyễn Văn Hoàn



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN TRI CAI
Last Middle First

Current Address: 88/12 Nguyễn Văn Trỗi, Q.3 TP HCM

Date of Birth: 07/08/37 Place of Birth: Hưng Yên

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/15/75 To 02/27/82
Years: 7 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Nguyễn Văn Hoàn
Name

10 Huntington Beach, CA
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM.

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM

1. Full name of ex-political prisoner : **NGUYỄN TRI CÁCH**
2. Date and place of birth : July 8th 1937. Hưng yên
3. Position, rank before April 1975 : Major, J. 3. Đinh Tú Brie.
 - Military serial number : 57/100582.
 - IHI Account number :
4. Month, date, year arrested : June 15th 1975.
5. Month, date, year out of camp : March 27th 1982.
6. Present mailing address : 86/12 Nguyễn Văn Trỗi
7. Current address :
8. Training : - Dalat Infantry school
 Training outside VN : - Infantry school Fort Bunning
 - Engineer school Fort Belvoir

II. LIST FULL NAME, DATE AND PLACE OF BIRTH OF EX-POLITICAL PRISONER AND RELATIVES :

No :	Full name	Date and place of birth	Relationship
1	CAO THI DUNG	March 27 th 1937 Văn diện Hồ Đông	wife.
2	NGUYỄN ĐỨC TRI	July 1 st 1961 Saigon	son
3	NGUYỄN TRANG THIÊN THANH	December 12 th 1962 Saigon	daughter
4	NGUYỄN TRI DUNG	February 11 th 1965 Saigon	son
5	NGUYỄN THIÊN DUYÊN	October 14 th 1967 Saigon	daughter
6	NGUYỄN THIÊN TÀI	December 9 th 1975 Saigon	son

A. RELATIVE TO ACCOMPANY WITH EX-POLITICAL PRISONER TO BE CONSISTENT FOR US COUNTRY :

No :	Full name	Date and place of birth	Sex	M/S	Relationship
1	CAO THI DUNG	March 27 th 1937 Văn diện Hồ Đông	female	M	wife.
2	NGUYỄN ĐỨC TRI	July 1 st 1961 Saigon	male	S	son
3	NGUYỄN TRANG THIÊN THANH	December 12 th 1962 Saigon	female	S	daughter
4	NGUYỄN TRI DUNG	February 11 th 1965 Saigon	male	S	son
5	NGUYỄN THIÊN DUYÊN	October 14 th 1967 Saigon	female	S	daughter
6	NGUYỄN THIÊN TÀI	December 9 th 1975 Saigon	male	S	son.

B. COMPLETE FAMILY LISTING (Living/Dead) OF EX-POLITICAL PRISONER:

1. Father : NGUYỄN VĂN HOÀN (Living)
2. Mother : NGÔ THI QUY (Dead)
3. Former spouse : CAO THI DUNG (Living)
4. Spouse :
5. Children : - NGUYỄN ĐỨC TRI (Living)
 - NGUYỄN TRANG THIÊN THANH (Living)
 - NGUYỄN TRI DUNG (Living)
 - NGUYỄN THIÊN DUYÊN (Living)
 - NGUYỄN THIÊN TÀI (Living)
6. Siblings : - NGUYỄN THI HANH (Dead)
 - NGUYỄN THI GIANG (Living)
 - NGUYỄN BA CẦU (Living)
 - NGUYỄN THI KIM HỒNG (Living)
 - NGUYỄN THI TRINH NGHIA (Living)
 - NGUYỄN HUY CỎ (Living)
 - NGUYỄN CỎ QUANG (Living)

III. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM :

A. CLOSED RELATIVES IN THE U.S. :

Full name	Relationship	Address
NGUYỄN VĂN HOÀN	Father	Hungtinton
NGUYỄN THỊ KIM HỒNG	sister	Beach. CA
NGUYỄN THỊ TRINH NGHIA	sister	USA

B. CLOSED RELATIVES IN THE OTHER FOREIGN COUNTRY :

Full name	Relationship	Address
NGUYỄN HUY CỎ	brother	France
NGUYỄN CỎ QUANG	brother	Canada

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW :

These applications have replied from Bangkok or Relatives to the GDP for Vietnam.

V. COMMENT REMARKS :

Signature

Carlell

Date : July 8th 1988

VI. I LIST HERE THE DOCUMENTS ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE :

- Photocopy of release certificate
- Photo.



Huntington 20 Sept- 1988

Kính gửi bà Khúc Minh Ghò
Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam
PO. BOX 5435
Arlington VA 22.205 0635
USA

Chưa bà,

Chúng tôi nhận được 2 bản Questionnaire For EX-Political Prisoners in Việt Nam của hai con chúng tôi là Nguyễn Bá Cầu, sinh 2 Octobre 1936, cựu đại úy cảnh sát số quân 56.100.132 và Nguyễn Trí Cách, sinh 8 juillet 1937, cựu thiếu tá số quân 57/100 582. Hai con chúng tôi yêu cầu chúng tôi chuyển đến văn phòng bà để nhờ bà làm phúc giúp đỡ cho hai cháu và gia đình được chống đỡ sinh sống tại Hoa Kỳ.

Chúng tôi xin kính gửi đến quý văn phòng 1 bao A4 ghi địa chỉ của chúng tôi để xin nhận những lời chỉ giáo nếu có. Xin cảm ơn và chào kính bà

Nguyễn Văn Hoàn Hoàn
19561 Hartsdale Circle, Huntington Beach CA 92646

CONTROL

 Card
 * Doc. Request; Form
 Release Order
 Computer
 Form "D"
 ODP/Date
 Membership; Letter

5/5/89 form